

**Немич Наталья Николаевна**

преподаватель

Филиал ФГКВОУ ВО «Военный учебно-научный

центр Военно-воздушных сил

«Военно-воздушная академия им. профессора Н.Е. Жуковского

и Ю.А. Гагарина» Минобороны России в г. Сызрани

г. Сызрань, Самарская область

## **ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С ТЕКСТОМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ КУРСЕ**

### **В ВОЕННОМ ВУЗЕ**

*Аннотация: в статье рассматривается вопрос о работе с текстом на занятиях по русскому языку как иностранному на подготовительном курсе. Предлагаются упражнения по работе с текстом «Космос, звёзды, планеты, вселенная».*

*Ключевые слова:* дисциплина «Русский язык как иностранный», текст, иностранные военнослужащие, курсанты.

Владение русским языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки иностранного военнослужащего, получающего образование в филиале ВУНЦ ВВС «ВВА» в г. Сызрани.

В учебную программу дисциплины «Русский язык как иностранный» входит курс «Основной курс», который включает в себя 210 часов и изучается на базе лексики и текстов по общенаучным и общевоенным дисциплинам.

Курсанты, приезжающие из разных стран мира, имеют различный уровень знаний по математике, физике, обществознанию, истории, поэтому главной задачей преподавателей 11 кафедры русского языка является устранение пробелов в знаниях по общенаучным дисциплинам и создание платформы необходимой терминологии на русском языке для последующего её использования при изучении специальных дисциплин.

Изучая русский язык на подготовительном курсе, иностранные курсанты сталкиваются с большим количеством языковых трудностей при овладении языком специальности. В ходе занятий изучаются особенности письменной и устной форм научного стиля речи, синонимической замены конструкций, характерных для письменной речи, лексико-грамматических конструкций, свойственных устной речи.

З.И. Боранбаева предлагает работу над текстом разбить на следующие основные этапы его освоения:

- 1) анализ синтаксических конструкции;
- 2) чтение текста;
- 3) ответы на вопросы по тексту;
- 4) повторное чтение текста и анализ лексических, морфологических, синтаксических особенностей текста;
- 5) коллективное составление плана;
- 6) чтение текста по предложениям и выявление в них изучаемых синтаксических конструкций с одновременным подбором к ним синонимических конструкций;
- 7) пересказ текста с использованием изученных синтаксических конструкции [1, с. 44].

Практика преподавания русского языка иностранным военнослужащим в нашем филиале показывает, что наибольший эффект при работе с текстом достигается тогда, когда используются задания, требующие размышления, поиска. Помощью речевых установок вырабатывается схема работы с прочитанным текстом. Данные установки (задания) вооружают курсантов и слушателей необходимыми приёмами работы над текстом, что помогает им в дальнейшем при изучении специальных дисциплин.

Преподаватели кафедры русского языка филиала ВУНЦ ВВС «ВВА» в г. Сызрани на практических занятиях с иностранными военнослужащими (ИВС) используют как художественные тексты малого жанра, поэтические,

---

привлекающие интонационным, фонетическим богатством и художественной образностью, так и тексты научного стиля речи.

Если это устный текст, то необходимо вводить его постепенно, приучая курсантов сначала слышать его, а только потом видеть. Письменный текст предъявляется через чтение. Любой текст сначала должен быть воспринят обучающимися целиком, не нужно переводить каждое слово. Сначала курсанты слушают текст, затем преподаватель выясняет, что они поняли. Затем ИВС слушают абзацы текста. Преподаватель вновь выясняет, что они поняли. И только затем чтение текста преподавателем ведется пофразно и сопровождается толкованием. Главная цель – понимание текста.

Преподаватель должен пользоваться не только текстами учебника, но и включать «живой поток» текстов (информацию СМИ). Он подбирает тексты, соответствующие уровню владения русским языком ИВС, иначе слушателям необходимо будет переводить каждое слово со словарем, в результате – неприязнь к чтению, а иногда и к изучаемому языку.

Разрешение многих сложных задач, заключенных в тексте, делает процесс обучения русскому языку эмоциональным, последовательным и плодотворным, способствует развитию эстетического вкуса иностранных военнослужащих, расширяет их познания в области русской языковой культуры. Ведь текст является образцом того, как функционирует язык, вот почему при коммуникативном подходе он является исходной и конечной единицей обучения.

В данной статье мы предлагаем упражнения по работе с текстом «Космос, звёзды, планеты, вселенная», изучаемого на подготовительном курсе основного курса темы №4.

*Задание 1. Прочитайте, переведите и запомните слова и словосочетания.*

Космос, вода, воздух, звёзда, планета, Земля, пыль, газ, небесное тело, шар, Вселенная, порядок, орбита, ось, Полярная звезда, воздушная атмосфера, поверхность, времена года (зима, весна, лето, осень), отличаться (чем?) размерами, включать в себя (что?) = содержать, вращаться (вокруг чего?), спасать (что?), падать, обитать.

*Задание 2. Определите существительные, от которых образованы следующие прилагательные. Образец: холодный – холод.*

Воздушный, космический, газовый.

*Задание 3. Подберите антонимы к данным словам.*

Огромный ≠ ..., твёрдый ≠ ..., суша ≠ ..., вечером ≠ ..., маленький ≠ ..., далеко ≠ ..., горячий ≠ ..., гигант ≠ ..., яркий ≠ ..., своя (орбита) ≠ ....

*Задание 4. От данных глаголов образуйте существительные. Окружать, защищать, спасать, вращать, отличаться, двигаться.*

*Задание 5. Составьте все возможные словосочетания по модели «какой + что».*

атмосфера, шар, планета, тело, цвет, звезда, порядок, земля, пыль, лучи Солнца	строгий, полярный, горячий, космический, обитаемый, огромный, красный, воздушный, небесный, холодный
--------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Задание 6. Прочтайте текст «Космос, звёзды, планеты, вселенная».*

*Задание 7. Найдите в тексте предложения по моделям:*

*Что это что что вращается вокруг чего*

*Что усыпано чем что означает что*

*Что включает в себя что*

*Задание 8. Скажите, что Вы узнали о космосе.*

*Задание 9. Составьте 5 – 6 вопросов к тесту.*

*Задание 10. Составьте план текста и расскажите его по плану.*

*Задание 11. Расскажите, что вы знаете об исследовании космоса.*

*Задание 12. Представьте себе, что вы готовитесь к космическому путешествию. Что вы возьмёте с собой? Составьте предложения по модели: Я возьму с собой в космос ..., чтобы ....*

Благодаря систематической работе с текстами курсанты учатся объединять отдельные факты в смысловые блоки, и, как следствие, вырабатываются навыки построения самостоятельного речевого высказывания. Различные по своей направленности задания помогают иностранным курсантам и слушателям устанавливать связь между тематическими блоками и группировать подходящие

подтемы в общую тему сообщения, учитывая взаимодействие различных видов речевой деятельности.

### ***Список литературы***

1. Боранбаева З.И. Изучение синтаксических конструкций, характерных для научного стиля речи, в курсе «Русский язык» [Текст] / З.И. Боранбаева // Русский язык в современном мире... Материалы III международной научной конференции. – М.: Изд. Высшая школа перевода МГУ, 2013. – 896 с.